

# Y Bwrdd Rheoli Management Board

MB (05-10) Papur 9 (Rhan 1)  
Adroddiad Rheolaeth Ariannol

Cynulliad  
Cenedlaethol  
Cymru

National  
Assembly for  
Wales



Dyddiad: 17 Mehefin 2010  
Amser: 09.30  
Lleoliad: Ystafell Gynadledda 4B  
Enw a rhif ffôn yr awdur: Nicola Callow x 8054

## Adroddiad Rheolaeth Ariannol

*Paratowyd y papur hwn i'w ystyried gan y Bwrdd Rheoli ac NID yw'n addas i'w gyhoeddi ar y fewnrwyd gan ei fod yn cynnwys gwybodaeth sy'n dibynnu ar archwiliad.*

### TROSOLWG AR BERFFORMIAD ARIANNOL

Y Flwyddyn hyd yma ar gyfer y cyfnod yn dod i ben ar 31 Mai 2010

1. Y gwariant net hyd at ddiwedd mis Mai oedd £6.62miliwn neu 14% o'r gyllideb flynyddol. Er bod y cyllidebau cychwynnol wedi cael eu cyhoeddi ddigon buan ar gyfer dechrau 2010-11, cadarnhaodd y gwaith ailflaenoriaethu ym mis Mai y cyllidebau gweithredu terfynol ar gyfer y gwasanaethau, a chawsant eu cyhoeddi ar 7 Mehefin. Disgwylir cyllidebau wedi'u proffilio erbyn 17 Mehefin 2010. Bydd Adroddiad Rheolaeth Ariannol mis Mehefin yn cynnwys manylion dadansoddiad amrywiant ynghyd â'r nodiadau cyfatebol.
2. Nid oes gennym gyllidebau wedi'u proffilio i ddiwedd mis Mai, ac mae cymhariaeth o'r gwariant yn erbyn yr un cyfnod yn 2009-10 wedi cael ei gynnwys. Mae hyn yn dangos bod ein gwariant eleni yn cyfateb i'r un cyfnod yn 2009-10. Rydym wedi gwario £0.39 miliwn yn fwy (neu 1% yn uwch) na'r cyfnod cyfatebol yn 2009-10, ond gan nad oes gennym gyllidebau wedi'u proffilio, nid yw'n briodol dod i unrhyw gasgliadau o hyn. Ceir y manylion yn Atodiad A i'r adroddiad hwn.

### Y NEGESEUON ALLWEDDOL I'R BWRDD

3. Mae'r Cyfarwyddwyr, y Bwrdd Rheoli a'r Bwrdd Newid wedi bod yn rhan o benderfyniadau allweddol yn nyroniadau'r gyllideb ar gyfer 2010-11 mewn cyfnod o bwysau ariannol ychwanegol oherwydd yr angen i gyllido'r prosiect UNO o adnoddau presennol.

**4. Mae'r penderfyniadau allweddol a wnaed i sicrhau bod cyllideb 2010-11 yn aros yn gytbwys yn cynnwys:**

- **Lleihau cyllidebau gwasanaethau £1filiwn o wariant dewisol. Er mwyn rheoli'r risg sy'n gysylltiedig â'r cyllidebau hyn sy'n dibynnu ar anghenion, mae cronfa ganolog (£350k) wedi cael ei phennu i ddiwallu unrhyw anghenion a ragwelir. Mae hyn wedi cael ei gyfrif ar sail ariannu risgiau coch yn llawn (£284k) a darparu cyllid o 25% ar gyfer risgiau melyn;**
- **Rheoli swyddi sy'n dod yn wag yn fwy cadarn gyda'r disgwyliad na fydd y swydd yn wag am fwy na 3 mis. Rydym wedi pennu targed o sicrhau arbedion o £250k drwy wneud hyn;**
- **Recriwtio ar gyfer swyddi newydd a swyddi presennol i gael ei gefnogi'n llawn gan achos busnes a fydd yn cael ei gymeradwyo gan y Prif Weithredwr;**
- **Parhau i ddefnyddio unrhyw arbedion a gaiff eu cynhyrchu yn ystod y flwyddyn o gostau cyflogau Aelodau Cynulliad a'u staff cymorth a lwfansau'r Aelodau;**
- **Dal gafael ar y £334k sydd wrth gefn ar gyfer gwariant gwirioneddol na ragwelir;**
- **Lleihau'r gyllideb ar gyfer ceisiadau prosiectau'r Rhaglen Newid i £987k a £1.8miliwn ar ben hynny ar gyfer UNO; a**
- **Sicrhau bod gwell cofnodion ariannol yn dangos yn glir sut rydym yn cyflawni yn erbyn y targedau arbedion a bennwyd.**

**Caiff y gyllideb prosiect ddiwygiedig ar gyfer 2010-11 ei chyhoeddi cyn bo hir.**

**ER GWYBODAETH**

- 5. Mae Atodiad B i'r adroddiad hwn yn cynnwys y canlyniadau dros dro ar gyfer y flwyddyn ariannol ddiwethaf. Mae'r adroddiad hwn yn cynnwys y gyfres arferol o gynlluniau cyllideb a rhagolygon gyda gwariant gwirioneddol. Adroddiad dros dro ydyw, nes y bydd Swyddfa Archwilio Cymru yn cwblhau'r archwiliad terfynol.**
- 6. Bydd y Tîm Cyllid yn casglu'r gwersi a ddysgwyd o 2009-10 yn arbennig o ran effeithiolrwydd darogan y sefyllfa ar ddiwedd y flwyddyn. Mae Nodyn 11 yn Atodiad B yn dangos i ba raddau y**

**mae'r sefyllfa tua diwedd y flwyddyn wedi amrywio yn ystod hanner olaf y flwyddyn.**

#### **ARGYMHELLION I'R BWRDD**

**7. Argymhellir bod Aelodau'r Bwrdd yn:**

- a. Adolygu sefyllfa'r canlyniadau i ddiwedd mis Mai;**
- b. Adolygu'r penderfyniadau a wneir i sicrhau sefyllfa gytbwys yng Nghyllideb y Cynulliad ar gyfer 2010-11, a chael eglurder pan fo angen; a**
- c. Nodi'r canlyniadau dros dro ar gyfer 2009-10.**

**Atodiad A i'r Adroddiad Rheolaeth Ariannol**  
**Am y Cyfnod rhwng mis Ebrill 2010 a mis Mai 2010**

| Gwasanaeth                                  | Gwariant<br>Ebrill-Mai<br>(£'000)<br>2009-10 | Canlyn'd<br>(£'000)<br>2009-10 | Amryw't<br>2009-10 % | Gwariant<br>Ebrill- Mai<br>(£000)<br>2010-11 | Cyllideb<br>Flynyddol<br>(£000)<br>2010-11 | Amryw't<br>2010-11<br>% |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|
| Yr Uned Gorfforaethol                       | 180                                          | 1843                           | 10                   | 261                                          | 1908                                       | 14                      |
| Y Gwasanaethau Cyfreithiol                  | 79                                           | 599                            | 13                   | 96                                           | 656                                        | 15                      |
| Prosiectau                                  | 0                                            | 4,359                          | 0                    | 7                                            | 2,787                                      | 0                       |
|                                             | 259                                          | 6802                           | 4                    | 364                                          | 5,352                                      | 14                      |
| <b>Y GYFARWYDDIAETH<br/>GWEITHREDIADAU</b>  |                                              |                                |                      |                                              |                                            |                         |
| Adnoddau Dynol                              | 312                                          | 1,456                          | 21                   | 208                                          | 1,014                                      | 21                      |
| Rheoli Ystadau a<br>Chyfleusterau           | 846                                          | 7,568                          | 11                   | 1,005                                        | 6,919                                      | 15                      |
| Gwasanaethau Ariannol                       | 116                                          | 774                            | 15                   | 159                                          | 836                                        | 19                      |
| TGCh                                        | 404                                          | 4,586                          | 9                    | 259                                          | 3,939                                      | 7                       |
| Cyfathrebu Allanol                          | 318                                          | 2,317                          | 14                   | 332                                          | 2,367                                      | 14                      |
| Diogelwch                                   | 297                                          | 2,312                          | 13                   | 296                                          | 2,313                                      | 13                      |
| Caffael a Chynaliadwyedd                    | 0                                            | 138                            | 0                    | 21                                           | 132                                        | 16                      |
| Cymorth Busnes yr Aelodau                   | 0                                            | 0                              | 0                    | 41                                           | 346                                        | 12                      |
|                                             | 2,294                                        | 19,150                         | 12                   | 2,321                                        | 17,867                                     | 13                      |
| <b>CYFARWYDDIAETH FUSNES Y CYNULLIAD</b>    |                                              |                                |                      |                                              |                                            |                         |
| Gwasanaeth Ymchwil yr<br>Aelodau            | 303                                          | 1,775                          | 17                   | 301                                          | 2,002                                      | 15                      |
| Gwasanaethau'r Siambr a<br>Deddfwriaeth     | 164                                          | 1,052                          | 16                   | 190                                          | 1,204                                      | 16                      |
| Y Gwasanaeth Cyfieithu a<br>Chofnodi        | 266                                          | 1,796                          | 15                   | 283                                          | 1,917                                      | 15                      |
| Gwasanaeth y Pwyllgorau                     | 179                                          | 1,051                          | 17                   | 182                                          | 1,211                                      | 15                      |
| Yr Uned Gydgyssylltu                        | 15                                           | 92                             | 16                   | 15                                           | 99                                         | 15                      |
|                                             | 927                                          | 5,766                          | 16                   | 970                                          | 6,433                                      | 15                      |
| <b>Cyfanswm Gwasanaethau'r<br/>Comisiwn</b> | <b>3,480</b>                                 | <b>31,718</b>                  | <b>11</b>            | <b>3,655</b>                                 | <b>29,652</b>                              | <b>14</b>               |
| <b>Cyflogau a Lwfansau'r<br/>Aelodau</b>    | <b>2,023</b>                                 | <b>12,422</b>                  | <b>16</b>            | <b>2,118</b>                                 | <b>12,921</b>                              | <b>16</b>               |
| <b>Cyfanswm - eitemau arian<br/>parod</b>   | <b>5,503</b>                                 | <b>44,140</b>                  | <b>12</b>            | <b>5,773</b>                                 | <b>42,573</b>                              | <b>14</b>               |
| <b>Dibrisiant</b>                           | <b>726</b>                                   | <b>4,261</b>                   | <b>17</b>            | <b>845</b>                                   | <b>5,068</b>                               | <b>17</b>               |
| Costau Ariannol Eraill                      | 0                                            | 172                            | 0                    | 0                                            | 0                                          | 0                       |
| Darpariaeth Pensiwn yr<br>Aelodau           | 0                                            | 268                            | 0                    | 0                                            | 500                                        | 0                       |
| Wrth gefn                                   | 0                                            | 0                              | 0                    | 0                                            | 334                                        | 0                       |
| Galwadau Posibl                             | 0                                            | 0                              | 0                    | 0                                            | 632                                        | 0                       |
| Arbedion yn ystod y<br>flwyddyn             | 0                                            | 0                              | 0                    | 0                                            | 116                                        | 0                       |
| Targed Arbedion Staff                       | 0                                            | 0                              | 0                    | 0                                            | -250                                       | 0                       |
| <b>Cyfanswm</b>                             | <b>6,229</b>                                 | <b>48,841</b>                  | <b>13</b>            | <b>6,618</b>                                 | <b>48,973</b>                              | <b>14</b>               |

## **Atodiad B i'r Adroddiad Rheolaeth Ariannol**

### **Canlyniadau dros dro ar gyfer y flwyddyn ariannol rhwng mis Ebrill 2009 a mis Mawrth 2010**

- Nodyn 1** yn cyflwyno perfformiad yn ôl maes gwasanaeth a phrosiectau.
- Nodyn 2** yn cyflwyno perfformiad yn ôl prosiectau
- Nodyn 3** yn egluro'r amrywiannau
- Nodyn 4** yn rhoi manylion yr hawliau trosglwyddo arian / gweddill yr arian wrth gefn
- Nodyn 5** yn rhoi manylion effeithlonrwydd, arbedion a chronfeydd yn ystod y flwyddyn a ryddhawyd drwy leihau gwariant y Gwasanaethau
- Nodyn 6** cronfeydd a ryddhawyd i gyllidebau Gwasanaethau
- Nodyn 7** cysoni'r canlyniadau terfynol
- Nodyn 8** yn cyflwyno rhagolygon diwedd blwyddyn pob Gwasanaeth yn fisol dros y saith mis diwethaf
- Nodyn 9** yn dangos y symudiad yn y rhagolygon diwedd blywddyn
- Nodyn 10** yn cyflwyno rhagolygon diwedd blwyddyn pob prosiect yn fisol dros y saith mis diwethaf
- Nodyn 11** yn cyflwyno dadansoddiad yn ôl cod cyfrif y pwnc yn unol â'r wybodaeth a gyflwynir yn y cyfrifon ariannol.

**1. Perfformiad cyllidebol ar gyfer diwedd y flwyddyn ariannol  
2009-10**

| Gwasanaeth                                  | Cyllideb<br>hyd yma<br>(£'000) | Gwir<br>wariant<br>hyd yma<br>(£'000) | Amryw't<br>ar gyfer y<br>cyfnod<br>(£'000) | Amryw't<br>% | Canlyniad<br>Rhagolygon<br>Mawrth<br>2010 (£'000) |
|---------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|
| Yr Uned Gorfforaethol                       | 1,867                          | 1,843                                 | 24                                         | 1            | 1,832                                             |
| Y Gwasanaethau Cyfriethiol                  | 614                            | 599                                   | 15                                         | 2            | 610                                               |
| Prosiectau*                                 | 4,245                          | 4,340                                 | -95                                        | -2           | 3,750                                             |
|                                             | 6,726                          | 6,782                                 | -56                                        | -1           | 6,192                                             |
| <b>Y GYFARWYDDIAETH<br/>GWEITHREDIADAU</b>  |                                |                                       |                                            |              |                                                   |
| Adnoddau Dynol                              | 1,476                          | 1,459                                 | 17                                         | 1            | 1,430                                             |
| Rheoli Ystadau a<br>Chyfleusterau           | 7,534                          | 7,569                                 | -35                                        | -1           | 7,424                                             |
| Gwasanaethau Ariannol                       | 749                            | 774                                   | -25                                        | -3           | 801                                               |
| TGCh                                        | 4,807                          | 4,605                                 | 202                                        | 4            | 4,337                                             |
| Cyfathrebu Allanol                          | 2,424                          | 2,317                                 | 107                                        | 4            | 2,318                                             |
| Diogelwch                                   | 2,291                          | 2,312                                 | -21                                        | -1           | 2,314                                             |
| Caffael a Chynaliadwyedd                    | 132                            | 138                                   | -6                                         | -5           | 140                                               |
|                                             | 19,413                         | 19,174                                | 239                                        | 1            | 18,764                                            |
| <b>Y GYFARWYDDIAETH FUSNES</b>              |                                |                                       |                                            |              |                                                   |
| Gwasanaeth Ymchwil yr<br>Aelodau            | 1,921                          | 1,775                                 | 146                                        | 8            | 1,825                                             |
| Gwasanaethau'r Siambr a<br>Deddfwriaeth     | 1,071                          | 1,052                                 | 19                                         | 2            | 1,059                                             |
| Y Gwasanaeth Cyfieithu a<br>Chofnodi        | 1,854                          | 1,797                                 | 57                                         | 3            | 1,768                                             |
| Gwasanaeth y Pwyllgorau                     | 1,145                          | 1,050                                 | 95                                         | 8            | 1,052                                             |
| Yr Uned Gydgyssylltu                        | 95                             | 92                                    | 3                                          | 3            | 89                                                |
|                                             | 6,086                          | 5,766                                 | 320                                        | 5            | 5,793                                             |
| <b>Cyfanswm Gwasanaethau'r<br/>Comisiwn</b> | <b>32,225</b>                  | <b>31,722</b>                         | <b>503</b>                                 | <b>2</b>     | <b>30,749</b>                                     |
| Cyflogau a Lwfansau'r<br>Aelodau            | 12,759                         | 12,422                                | 337                                        | 3            | 12,374                                            |
| <b>Cyfanswm - eitemau arian<br/>parod</b>   | <b>44,984</b>                  | <b>44,144</b>                         | <b>840</b>                                 | <b>2</b>     | <b>43,123</b>                                     |
| <br>Wrth gefn                               | 17                             | -                                     | 17                                         | -            | 274                                               |
| Croniadau Gwyliau                           | -                              | 190                                   | -190                                       | -            | -                                                 |
| Dibrisiant a Llog Tybiannol                 | 4,200                          | 4,261                                 | -61                                        | -1           | 4,356                                             |
| Darpariaeth Pensiwn yr<br>Aelodau           | 500                            | 268                                   | 232                                        | 46           | 250                                               |
| Cyfnewid Arian Tramor /<br>Costau Cyllid    | -                              | -18                                   | 18                                         | -            | -                                                 |
| <b>Cyfanswm</b>                             | <b>49,701</b>                  | <b>48,845</b>                         | <b>856</b>                                 | <b>1.7</b>   | <b>48,003</b>                                     |

## 2. Perfformiad Cyllideb Prosiectau 2009-10

| Prosiectau                          | Cyllideb<br>hyd yma<br>(£'000) | Gwir<br>wariant<br>hyd yma<br>(£'000) | Amrywiant<br>ar gyfer y<br>cyfnod<br>(£'000) | Amryw't<br>% | Canlyniad<br>Rhagolygon<br>2009-10<br>(£'000) |
|-------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------|
| UNO                                 | 2,650                          | 2,877                                 | -227                                         | -9           | 2,207                                         |
| Meddalwedd<br>Deddfwriaeth          | 50                             | 0                                     | 50                                           | 100          | 0                                             |
| System Rheoli Busnes y<br>Cynulliad | 75                             | 6                                     | 69                                           | 92           | 50                                            |
| Gwaith achos yr Aelodau             | 350                            | 338                                   | 12                                           | 3            | 350                                           |
| Pierhead                            | 1,120                          | 1,119                                 | 1                                            | 0            | 1,143                                         |
|                                     | 4,245                          | 4,340                                 | -95                                          | -2           | 3,750                                         |

**3. Esboniad o'r amrywiannau uwchlaw'r goddefiant o 2% yn ystod blwyddyn y gyllideb hyd at 31 Mawrth 2010**

| <b>Gwasanaeth / Amrywiant % / £'000</b>                            | <b>Y rheswm dros yr Amrywiant</b>                                                                                                                                       | <b>Effaith ar gyllideb 2010-11</b>                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gwasanaethau Ariannol: 3% yn uwch na'r gyllideb</b>             | <b>Roedd y costau staff yn uwchn a'r dyraniad ond awdurdodwyd y gorwariant gan y Cyfarwyddwr Cyllid</b>                                                                 | <b>Camau'n cael eu cymryd i leihau'r costau staff yn 2010-11 drwy reoli swyddi gwag</b>                                                                                   |
| <b>TGCh: 4% yn llai na'r gyllideb</b>                              | <b>Tanwariannau: Darlledu £92k a gwasanaethau TGCh ar gontractau allanol £97k</b>                                                                                       | <b>Y contract darlledu yn destun aildendro a bydd y cynnydd yn y gwasanaethau TGCh ar gontractau allanol o 1 Ebrill 2010 yn cael eu hadlewyrchu yn nyraniadau 2010-11</b> |
| <b>Cyfathrebu Allanol: 4% yn llai na'r gyllideb</b>                | <b>Tanwariannau: Marchnata / Cyhoeddusrwydd £55k a Bws Allgymorth £45k</b>                                                                                              | <b>Bydd gwaith ar gyllidebau 2010-11 a chyllid a gaiff ei ryddhau gan y gwasanaeth yn mynd i'r afael â'r ddau faes lle mae tanwariant</b>                                 |
| <b>Caffael a Chynaliadwyedd: 5% yn uwch na'r gyllideb</b>          | <b>Cyfrannodd swydd heb ei hariannu am ran o'r flwyddyn £12k o gostau ychwanegol</b>                                                                                    | <b>Nid yw'r swydd yn bodoli bellach, bydd dyraniadau cyllideb 2010-11 yn adlewyrchiad cywir o'r sefyllfa gywir</b>                                                        |
| <b>Gwasanaeth Ymchwil yr Aelodau: 8% yn llai na'r gyllideb</b>     | <b>Tanwariannau ar gostau staff o £110k oherwydd swyddi gwag a theithio a chynhaliaeth staff o £16k</b>                                                                 | <b>Bydd Fframwaith y Gyllideb yn sicrhau bod unrhyw danwariant yn 2010-11 yn cael ei ddychwelyd i'r canol i gael ei ddefnyddio mewn mannau eraill yn y busnes</b>         |
| <b>Y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi: 3% yn llai na'r gyllideb</b> | <b>Tanwariannau ar gostau staff o £47k oherwydd swyddi gwag</b>                                                                                                         | <b>Bydd Fframwaith y Gyllideb yn sicrhau bod unrhyw danwariant yn 2010-11 yn cael ei ddychwelyd i'r canol i gael ei ddefnyddio mewn mannau eraill yn y busnes</b>         |
| <b>Gwasanaeth y Pwyllgorau: 8% yn llai na'r gyllideb</b>           | <b>Tanwariannau ar gostau teithio a chynhaliaeth yr Aelodau £20k, Costau staff £22k, Teithio a chynhaliaeth staff £11k a chostau nad ydynt yn ymwennud â staff £40k</b> | <b>Bydd gwaith ar gyllidebau 2010-11 a chronfeydd a gaiff eu rhyddhau gan y gwasanaeth ynghyd â Fframwaith y Gyllideb yn mynd i'r afael â meysydd o danwariant</b>        |

**Yr Uned  
Gydgysylltu:  
3% yn llai na'r  
gyllideb**

**Tanwariant ot £3k ar  
gostau nad ydynt yn  
ymwneud â staff**

**Bydd gwaith ar gyllidebau 2010-11  
a chronfeydd a gaiff eu rhyddhau  
gan y gwasanaeth yn mynd i'r afael  
â'r tanwariant**

| <b>Prosiectau</b>                                                                |                                                                                                |                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gwasanaeth /<br/>Amrywiant<br/>% / £'000</b>                                  | <b>Rheswm dros yr<br/>Amrywiant</b>                                                            | <b>Effaith ar gyllideb 2010-11</b>                                                                                                     |
| <b>UNO:<br/>9% yn uwch na'r<br/>gyllideb</b>                                     | <b>Gorwariant yn bennaf<br/>oherwydd addasiadau<br/>cyfrifo adnoddau<br/>£361k</b>             | <b>Bydd angen addasu cyllidebau<br/>2010-2011 gwasanaethau ar gyfer y<br/>cyllid ychwanegol sydd ei angen i<br/>gwblhau'r prosiect</b> |
| <b>Meddalwedd<br/>Deddfwriaeth:<br/>Dim gwariant</b>                             | <b>Cafodd y prosiect ei<br/>atal</b>                                                           | <b>Bydd y prosiect yn weithredol yn<br/>2010-11 yn amodol ar gytundeb y<br/>Bwrdd Newid</b>                                            |
| <b>System Rheoli<br/>Busnes y<br/>Cynulliad:<br/>92% yn is na'r<br/>gyllideb</b> | <b>Cafodd y prosiect ei<br/>atal oherwydd<br/>trafferthion technegol<br/>o ganlyniad i UNO</b> | <b>Bydd y prosiect yn weitherdol yn<br/>2010-11 yn amodol ar gytundeb y<br/>Bwrdd Newid</b>                                            |
| <b>Gwaith achos:<br/>6% yn is na'r<br/>gyllideb</b>                              | <b>Costau ychwanegol yn<br/>dibynnu ar nifer</b>                                               | <b>Cwblhawyd y prosiect, dim costau<br/>eraill, ac eithrio ffioedd blynyddol y<br/>drwydded</b>                                        |

**4. Hawliau trosglwyddo arian ar gyfer y flwyddyn ariannol 2009-10**

| <b>Gweddill wrth gefn:</b>                      | <b>Rhyddhawyd o Gyllidebau Gwasanaethau (£'000)</b> | <b>Dyrannwyd i Gyllidebau Gwasanaethau (£'000)</b> | <b>Gweddill wrth gefn ar ddiwedd y mis (£'000)</b> |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <i>Gweddill gweithredol cychwynnol 01/04/09</i> |                                                     |                                                    | 983                                                |
| Ebrill                                          | 793                                                 | -461                                               | 1,315                                              |
| Mai                                             | 210                                                 | -                                                  | 1,525                                              |
| Mehefin                                         | -                                                   | -60                                                | 1,465                                              |
| Gorffennaf                                      | -                                                   | -                                                  | 1,465                                              |
| Awst                                            | -                                                   | -166                                               | 1,299                                              |
| Medi                                            | 276                                                 | -                                                  | 1,575                                              |
| Hydref                                          | 40                                                  | -73                                                | 1,542                                              |
| Tachwedd                                        | 60                                                  | -900                                               | 702                                                |
| Rhagfyr                                         | 65                                                  | -12                                                | 755                                                |
| Ionawr                                          | 232                                                 | -820                                               | 167                                                |
| Chwefror                                        | -                                                   | -                                                  | 167                                                |
| Mawrth                                          | -                                                   | -150                                               | 17                                                 |
| <b>Gweddill presennol</b>                       | <b>1,676</b>                                        | <b>-2,642</b>                                      | <b>17</b>                                          |

**5. Arian a ryddhawyd o Gyllidebau Gwasanaethau gan gynnwys Effeithlonrwydd, Arbedion a lleihad yn y gyllideb yn y flwyddyn 2009-10.**

|                                             | Cyfanswm a ddychwelwyd (£'000) | Sylwadau                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gwasanaeth</b>                           |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Yr Uned Gorfforaethol                       | 19                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Y Gwasanaethau Cyfreithiol                  | 32                             | £19,000 o gostau staff wedi'u cynnwys, o ganlyniad i swyddi'n wag am gyfnod hwy na'r disgwyl                                                                                                                                                                       |
|                                             | 51                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Y GYFARWYDDIAETH GWEITHREDIADAU</b>      |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Adnoddau Dynol                              | 125                            | Arian a ddychwelwyd o Hyfforddiant Aelodau Cynulliad (£20k), Hyfforddiant Corfforaethol (£30k) ac mae'n cynnwys £40,000 a ddychwelwyd o gostau asiantaethau staff nad oes eu hangen mwyach a £57,600 a ddyrannwyd ar ddechrau'r flwyddyn ariannol mewn camgymeriad |
| Rheoli Ystadau a Chyfleusterau              | 112                            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Gwasanaethau Ariannol TGCh                  | -<br>4                         |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Cyfathrebu Allanol                          | 300                            | £300,000 a ganfuwyd o fewn y Gwasanaeth. Defnyddiwyd i ariannu'r Pierhead                                                                                                                                                                                          |
| Diogelwch                                   | -                              |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Caffael a Chynaliadwyedd                    | -                              |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                             | 541                            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>CYFARWYDDIAETH FUSNES Y CYNULLIAD</b>    |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Gwasanaeth Ymchwil yr Aelodau               | 40                             | Tynnwyd y prosiect TGCh yn ôl ar ôl dod o hyd i ateb yn fewnol.                                                                                                                                                                                                    |
| Gwasanaethau'r Siambr a Deddfwriaeth        | 40                             | Cynnydd ar y prosiect TGCh yn arafach na'r disgwyl                                                                                                                                                                                                                 |
| Y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi           | 140                            | £100,000 o gostau staff £70,000 o gostau staff a theithio a chynhaliaeth y staff. £20,000 o deithio a chynhaliaeth Aelodau'r Cynulliad. £35,000 yn ddiangen ar gyfer tystion a dychwelwyd £27,900 yn seiliedig ar batrymau gwario hanesyddol.                      |
|                                             | 153                            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Gwasanaeth y Pwyllgorau Yr Uned Gydgysylltu | -                              |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                             | 373                            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Cyfanswm Gwasanaethau'r Comisiwn</b>     | <b>965</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                             | 711                            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Cyflogau a Lwfansau'r Aelodau               |                                | Dychwelwyd £643,000 yn seiliedig ar batrymau gwario hanesyddol.                                                                                                                                                                                                    |

|          |       |  |
|----------|-------|--|
| Cyfanswm | 1,676 |  |
|----------|-------|--|

## 6. Arian a ryddhawyd i Gyllidebau Gwasanaethau yn 2009-10.

| Gwasanaeth                               | Cyfanswm<br>a roddwyd<br>(£'000) | Sylwadau                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yr Uned Gorfforaethol                    | -110                             | £40k ar gyfer gorwariant mewn costau staff - camgymeriad a wnaed wrth gyfrifo pwyntiau graddfa. £52,500 ar gyfer staff y panel adolygu x 5 mis. £5k ar gyfer cyllideb archwilio allanol i Swyddfa Archwilio Cymru (cyngor ar y prosiect UNO). £12k Adolygiad o'r gwasanaethau dwyieithog |
| Y Gwasanaethau Cyfreithiol               | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                          | -110                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Y GYFARWYDDIAETH GWEITHREDIADAU</b>   |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Adnoddau Dynol                           | -154                             | Swydd SEO newydd. Cynnydd o £1,900 mewn teithio a chynhaliaeth. £20k wedi'i ddychwelyd i'r gronfa wrth gefn mewn camgymeriad - dychwelwyd ar gyfer y rhaglen 'snowdrop'. £100k ar gyfer y Rhaglen Arweiniad.                                                                             |
| Rheoli Ystadau a Chyfleusterau           | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gwasanaethau Ariannol                    | -50                              | Swydd TS newydd a HEO rhan amser                                                                                                                                                                                                                                                         |
| TGCh                                     | -809                             | Swydd EO newydd. £40k o gynnydd mewn costau darlledu. £40k o gostau ychwanegol ar Ystafell Bwyllgora 4. £700k ar gyfer y prosiect UNO.                                                                                                                                                   |
| Cyfathrebu Allanol                       | -1,120                           | Dychwelwyd £300k - i'w ddefnyddio ar gyfer y Pierhead. £820k o arian prosiect y Pierhead.                                                                                                                                                                                                |
| Diogelwch                                | -33                              | Costau staffio ychwanegol                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Caffael a Chynaliadwyedd                 | -16                              | Cyllideb y Tîm Gwyrdd                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                          | -2,182                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>CYFARWYDDIAETH FUSNES Y CYNULLIAD</b> |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gwasanaeth Ymchwil yr Aelodau            | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gwasanaethau'r Siambr a Deddfwriaeth     | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi        | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gwasanaeth y Pwyllgorau                  | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Yr Uned Gydgyssylltu                     | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                          | -                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Cyfanswm Gwasanaethau'r Comisiwn         | -2,292                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Cyflogau a Lwfansau'r Aelodau            | -350                             | Prosiect Gweithiwr Achos                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|          |        |  |
|----------|--------|--|
| Cyfanswm | -2,642 |  |
|----------|--------|--|

## 7. Cysoni Canlyniadau dros dro ar gyfer 2009-10

|                                                                                                                                                       | £'000 | £'000   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| Cyllideb Wreiddiol Wrth Gefn                                                                                                                          |       | 1,000   |
| <i>Llai</i> Arbedion Effeithlonrwydd Gofynnol<br>(mewn cyllideb a gymeradwywyd)                                                                       |       | (250)   |
| <i>Ychwanegir</i> Arbedion a ganfuwyd cyn 1 Ebrill<br>2009                                                                                            |       | 233     |
| <i>Ychwanegir</i> Arian a ryddhawyd o Gyllidebau<br>Gwasanaethau gan gynnwys Effeithlonrwydd,<br>Arbedion a lleihau cyllidebau yn ystod y<br>flwyddyn |       | 1,676   |
| <i>Llai</i> arian ychwanegol a ddyrannwyd eisoes i<br>gyllidebau gwasanaethau                                                                         |       | (2,642) |
| Gweddillion Presennol                                                                                                                                 |       | 17      |
| <i>Ychwanegir</i>                                                                                                                                     |       |         |
| Tanwariant ar lwfansau aelodau                                                                                                                        | 337   |         |
| Tanwariant gwasanaethau                                                                                                                               | 503   |         |
| Rhyddhau Darpariaeth Pensiwn yr Aelodau                                                                                                               | 232   |         |
| Costau Cyfnewid Arian Tramor                                                                                                                          | 18    |         |
| <i>Llai</i>                                                                                                                                           |       |         |
| Cynnydd mewn Dibrisiant a Llog Tybiannol                                                                                                              | (61)  |         |
| Croniadau Gwyliau ac Oriau Hyblyg                                                                                                                     | (190) |         |
| Tanwariant                                                                                                                                            |       | 856     |
| <hr/>                                                                                                                                                 |       |         |
| Tanwariant gwasanaethau                                                                                                                               | 503   |         |
| Costau Cyfnewid Arian Tramor                                                                                                                          | 18    |         |
| Cynnydd mewn Dibrisiant a Llog Tybiannol                                                                                                              | (61)  |         |
| Croniadau Gwyliau ac Oriau Hyblyg                                                                                                                     | (190) |         |
| Comisiwn                                                                                                                                              | 270   |         |
| Gweddillion Cyfredol                                                                                                                                  | 17    |         |
| Tanwariant ar lwfansau aelodau a rhyddhau<br>Darpariaeth Pensiwn                                                                                      | 569   |         |
| Tanwariant                                                                                                                                            |       | 856     |

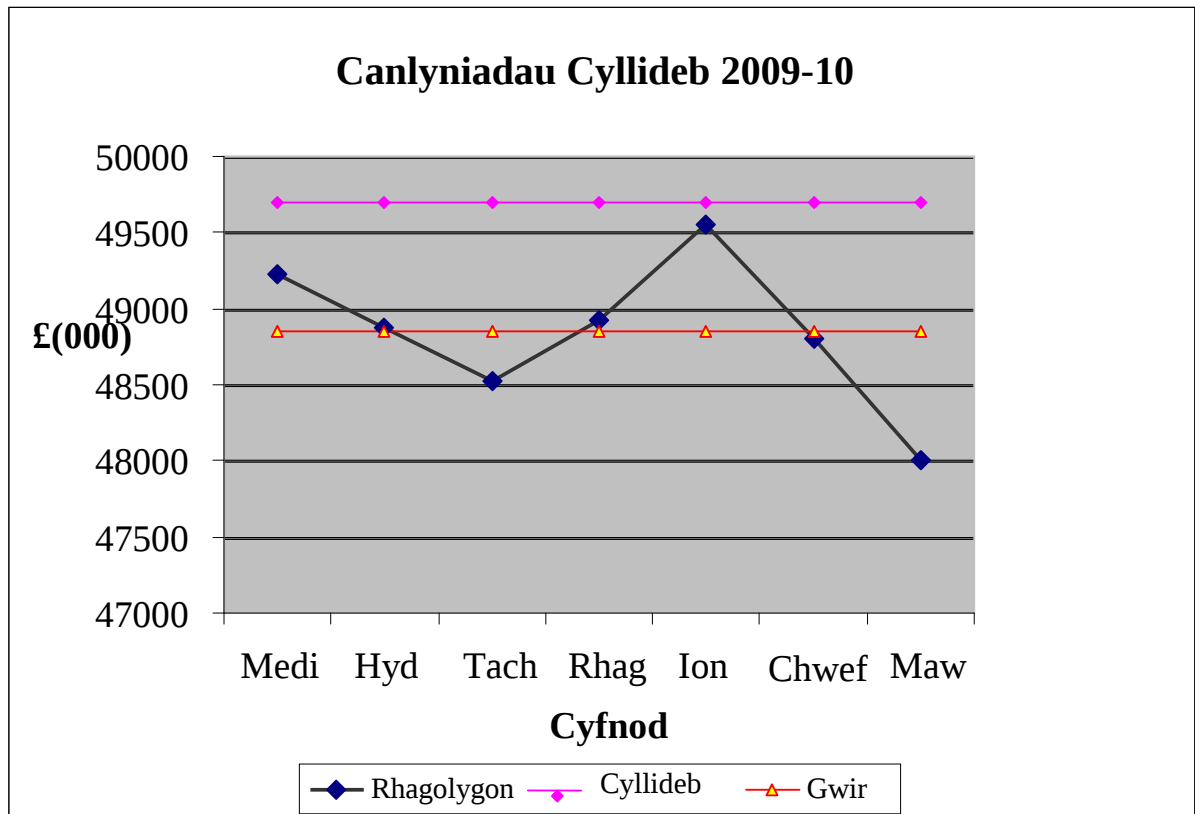
**8. Rhagolygon Diwedd Blwyddyn Meysydd Gwasanaeth ar gyfer  
2009-10**

| <b>Gwasanaeth</b>                                   | <b>Rhagol'g<br/>Medi<br/>(adrodd)<br/>(£'000)</b> | <b>Rhagol'g<br/>Hydref<br/>(adrodd)<br/>(£'000)</b> | <b>Rhagol'g<br/>Tach<br/>(adrodd)<br/>(£'000)</b> | <b>Rhagol'g<br/>Rhagfyr<br/>(adrodd)<br/>(£'000)</b> | <b>Rhagol'g<br/>Ionawr<br/>(adrodd)<br/>(£'000)</b> | <b>Rhagol'g<br/>Chwef<br/>(adrodd)<br/>(£'000)</b> | <b>Rhagol'g<br/>Mawrth<br/>(adrodd)<br/>(£'000)</b> |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Yr Uned Gorfforaethol</b>                        | 1,769                                             | 1,779                                               | 1,797                                             | 1,850                                                | 1,866                                               | 1,805                                              | 1,832                                               |
| <b>Y Gwasanaethau<br/>Cyfreithiol</b>               | 577                                               | 583                                                 | 600                                               | 610                                                  | 610                                                 | 610                                                | 610                                                 |
| <b>Prosiectau</b>                                   | 125                                               | 3,882                                               | 3,320                                             | 3,748                                                | 4,626                                               | 4,225                                              | 3,750                                               |
|                                                     | 2,471                                             | 6,244                                               | 5,717                                             | 6,208                                                | 7,102                                               | 6,640                                              | 6,192                                               |
| <b>Y GYFARWYDDIAETH<br/>GWEITHREDIADAU</b>          |                                                   |                                                     |                                                   |                                                      |                                                     |                                                    |                                                     |
| <b>Adnoddau Dynol</b>                               | 1,497                                             | 1,497                                               | 1,754                                             | 1,461                                                | 1,462                                               | 1,430                                              | 1,430                                               |
| <b>Rheoli Ystadau a<br/>Chyfleusterau</b>           | 7,675                                             | 7,513                                               | 7,538                                             | 7,537                                                | 7,521                                               | 7,427                                              | 7,424                                               |
| <b>Gwasanaethau<br/>Ariannol</b>                    | 790                                               | 794                                                 | 795                                               | 794                                                  | 797                                                 | 801                                                | 801                                                 |
| <b>TGCh</b>                                         | 4,932                                             | 4,744                                               | 4,875                                             | 4,818                                                | 4,639                                               | 4,639                                              | 4,337                                               |
| <b>Cyfathrebu Allanol</b>                           | 3,335                                             | 2,217                                               | 2,233                                             | 2,275                                                | 2,357                                               | 2,357                                              | 2,318                                               |
| <b>Diogelwch</b>                                    | 2,231                                             | 2,321                                               | 2,304                                             | 2,292                                                | 2,296                                               | 2,314                                              | 2,314                                               |
| <b>Caffael a<br/>Chynaliadwyedd</b>                 | -                                                 | 144                                                 | 142                                               | 143                                                  | 140                                                 | 140                                                | 140                                                 |
|                                                     | 20,460                                            | 19,230                                              | 19,641                                            | 19,320                                               | 19,212                                              | 19,108                                             | 18,764                                              |
| <b>Busnes y Cynulliad</b>                           |                                                   |                                                     |                                                   |                                                      |                                                     |                                                    |                                                     |
| <b>Gwasanaeth Ymchwil<br/>yr Aelodau</b>            | 1,828                                             | 1,846                                               | 1,823                                             | 1,832                                                | 1,835                                               | 1,834                                              | 1,825                                               |
| <b>Gwasanaethau'r<br/>Siambr a<br/>Deddfwriaeth</b> | 1,054                                             | 1,051                                               | 1,049                                             | 1,068                                                | 1,061                                               | 1,061                                              | 1,059                                               |
| <b>Y Gwasanaeth<br/>Cyfieithu a Chofnodi</b>        | 1,751                                             | 1,765                                               | 1,768                                             | 1,787                                                | 1,767                                               | 1,767                                              | 1,768                                               |
| <b>Gwasanaeth y<br/>Pwyllgorau</b>                  | 1,044                                             | 1,035                                               | 1,031                                             | 1,051                                                | 1,053                                               | 1,053                                              | 1,052                                               |
| <b>Yr Uned Gydgysylltu</b>                          | 88                                                | 89                                                  | 88                                                | 91                                                   | 90                                                  | 90                                                 | 89                                                  |
|                                                     | 5,765                                             | 5,786                                               | 5,759                                             | 5,829                                                | 5,806                                               | 5,805                                              | 5,793                                               |
| <b>Cyfanswm<br/>Gwasanaethau'r<br/>Comisiwn</b>     | 28,695                                            | 31,260                                              | 31,117                                            | 31,357                                               | 32,120                                              | 31,553                                             | 30,749                                              |
| <b>Cyflogau a<br/>Lwfansau'r Aelodau</b>            | 12,546                                            | 12,386                                              | 12,400                                            | 12,489                                               | 12,437                                              | 12,374                                             | 12,374                                              |
| <b>Cyfanswm – eitemau<br/>arian parod</b>           | 41,241                                            | 43,646                                              | 43,517                                            | 43,846                                               | 44,557                                              | 43,927                                             | 43,123                                              |
| <b>Dibrisiant a Llog<br/>Tybiannol</b>              | 4,356                                             | 4,356                                               | 4,356                                             | 4,356                                                | 4,356                                               | 4,356                                              | 4,356                                               |
| <b>Darpariaeth Pensiwn<br/>yr Aelodau</b>           | 500                                               | 500                                                 | 500                                               | 250                                                  | 250                                                 | 250                                                | 250                                                 |
| <b>Cyllideb Atodol</b>                              | 1,950                                             | -                                                   | -                                                 | -                                                    | -                                                   | -                                                  | -                                                   |
| <b>Cyfanswm</b>                                     | 48,047                                            | 48,502                                              | 48,373                                            | 48,452                                               | 49,163                                              | 48,533                                             | 47,729                                              |
| <b>Galwadau posibl ar y<br/>Gronfa wrth gefn</b>    | 1,173                                             | 374                                                 | 149                                               | 474                                                  | 394                                                 | 274                                                | 274                                                 |
| <b>Cyfanswm</b>                                     | 49,220                                            | 48,876                                              | 48,522                                            | 48,926                                               | 49,557                                              | 48,807                                             | 48,003                                              |

### 9. Rhagolygon Diwedd Blwyddyn Prosiectau ar gyfer 2009-10

| Prosiect                                        | Rhagol'g<br>Medi<br>(adrodd)<br>(£'000) | Rhagol'g<br>Hydref<br>(adrodd)<br>(£'000) | Rhagol'g<br>Tach<br>(adrodd)<br>(£'000) | Rhagol'g<br>Rhagfyr<br>(adrodd)<br>(£'000) | Rhagol'g<br>Ionawr<br>(adrodd)<br>(£'000) | Rhagol'g<br>Chwefror<br>(adrodd)<br>(£'000) | Rhagol'g<br>Mawrth<br>(adrodd)<br>(£'000) |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Prosiect UNO                                    | -                                       | 2,650                                     | 2,086                                   | 2,086                                      | 3,028                                     | 2,607                                       | 2,207                                     |
| Prosiect gwaith<br>achos yr Aelodau             | -                                       | -                                         | -                                       | 320                                        | 350                                       | 350                                         | 350                                       |
| Y Pierhead                                      | -                                       | 1,107                                     | 1,109                                   | 1,217                                      | 1,183                                     | 1,183                                       | 1,143                                     |
| Prosiect<br>Meddalwedd<br>Deddfwriaeth          | 50                                      | 50                                        | 50                                      | 50                                         | 15                                        | 15                                          | -                                         |
| Prosiect System<br>Rheoli Busnes y<br>Cynulliad | 75                                      | 75                                        | 75                                      | 75                                         | 50                                        | 70                                          | 50                                        |
| <b>Cyfanswm -<br/>eitemau arian parod</b>       | <b>125</b>                              | <b>3,882</b>                              | <b>3,320</b>                            | <b>3,748</b>                               | <b>4,626</b>                              | <b>4,225</b>                                | <b>3,750</b>                              |

### 3. Symudiadau mewn Rhagolygon Diwedd Blwyddyn ar gyfer 2009-10



#### 4. Dadansoddiad Goddrychol ar gyfer 2009-10.

|                                                                   | 2009-10<br>Gwir<br>Wariant<br>£000 | 2009-10<br>Cyllideb<br>Atodol<br>£000 | Cyllideb<br>2009-10<br>£000 |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| <b><u>Gwariant Reveniw</u></b>                                    |                                    |                                       |                             |
| Cyflogau, lwfansau a chostau cysylltiedig yr Aelodau              | 12,642                             | 13,335                                | 14,005                      |
| Cyflogau staff a chostau cysylltiedig <sup>1</sup>                | 13,937                             | 13,900                                | 13,871                      |
| Costau recriwtio ac adnoddau dynol eraill                         | 205                                | 176                                   | 176                         |
| Costau hyfforddiant a datblygu                                    | 211                                | 250                                   | 250                         |
| Costau teithio a chynhaliaeth y staff                             | 135                                | 210                                   | 230                         |
| Costau technoleg gwybodaeth a chyfathrebu                         | 3,618                              | 3,878                                 | 3,978                       |
| Costau adeiladau a chyfleusterau                                  | 7,764                              | 7,169                                 | 7,169                       |
| Costau marchnata a chyhoeddusrwydd                                | 564                                | 621                                   | 921                         |
| Costau gweinyddol eraill <sup>2</sup>                             | 1,283                              | 1,552                                 | 1,652                       |
| Dibrisiant a chostau llog tybiannol                               | 4,261                              | 4,200                                 | 4,200                       |
| Cronfa wrth gefn                                                  | -                                  | 1,000                                 | 1,000                       |
| Costau arbedion ac effeithlonrwydd a ganfuwyd yn ystod y flwyddyn | -                                  | -250                                  | -250                        |
| <b>Gwariant Reveniw Crynswth</b>                                  | <b>44,620</b>                      | <b>46,041</b>                         | <b>47,202</b>               |
| <b><u>Incwm Reveniw</u></b>                                       |                                    |                                       |                             |
| Gwerthiant – Siop y Cynulliad                                     | -18                                | -40                                   | -40                         |
| Incwm rhentu adeiladau                                            | -86                                | -90                                   | -90                         |
| Incwm amrywiol                                                    | -8                                 | -30                                   | -30                         |
| <b>Incwm Reveniw Crynswth</b>                                     | <b>-112</b>                        | <b>-160</b>                           | <b>-160</b>                 |
| <b>GWARIANT REFENIW CRYNSWTH</b>                                  | <b>44,508</b>                      | <b>45,881</b>                         | <b>47,042</b>               |
| <b>Gwariant cyfalaf – creu asedion sefydlog</b>                   | <b>4,337</b>                       | <b>3,820</b>                          | <b>709</b>                  |
| <b>Incwm cyfalaf – gwaredu asedion sefydlog</b>                   | <b>-</b>                           | <b>-</b>                              | <b>-</b>                    |
| <b>GWARIANT CYFALAF NET</b>                                       | <b>4,337</b>                       | <b>3,820</b>                          | <b>709</b>                  |
|                                                                   |                                    |                                       |                             |
| <b>GOFYNIAD ADNODDAU NET</b>                                      | <b>48,845</b>                      | <b>49,701</b>                         | <b>47,751</b>               |

<sup>1</sup> Mae cyflogau staff a chostau cysylltiedig yn cynnwys darpariaethau ar gyfer gwyliau ac oriau hyblyg o £0.190 miliwn

<sup>2</sup> Mae'r costau gweinyddol eraill yn cynnwys eitemau fel gwasanaethau'r heddlu a chostau diogelwch eraill, costau gwasanaethau arlwy, costau cyfieithu allanol, costau cyhoeddusrwydd a gwybodaeth, gwasanaethau post ac deunyddiau

**swyddfa a chostau gweinyddol cyffredinol eraill.**